

Wir unterzeichnen die Charta zur Qualitätsstrategie

als

- Marktpartner oder Marktakteur** und verpflichten uns,
 - die in dieser Charta niedergelegten Werte für den eigenen Verantwortungsbereich zu interpretieren;
 - uns in den Aktionsfeldern Qualitätsführerschaft, Qualitätspartnerschaft und gemeinsame Markt-offensiven mit konkreten Projekten und Aktionen zu engagieren;
 - unser Engagement gegenüber der Öffentlichkeit und den Kunden zu kommunizieren.

oder als

- Unterstützende Organisation oder Institution** und verpflichten uns,
 - das in Charta beschriebene Leitbild in unsere strategische Ausrichtung und unsere Entscheide zu integrieren;
 - uns bei der Umsetzung und Verbreitung der in der Charta niedergelegten Werte mit Projekten und Aktionen zu engagieren.

Unterschrift(en)
Signature(s)
Firma(e)

Name(n)
Nom(s)
Nome(i)

Unternehmen, Organisation
Entreprise, organisation
Azienda, organizzazione

Ort und Datum
Lieu et date
Luogo e data

Nous signons la charte sur la stratégie qualité

en tant que

- partenaire commercial ou acteur du marché** et nous engageons à,
 - nous inspirer dans notre propre domaine de compétence des valeurs inscrites dans la présente charte;
 - agir par des initiatives et projets concrets dans les champs d'action: leadership en matière de qualité, partenariat en matière de qualité et offensive commune sur les marchés;
 - communiquer sous une forme appropriée, au public et à nos clients, nos initiatives et actions dans ce sens.

ou en tant que

- organisations et institutions soutenant la charte** et nous engageons à
 - intégrer sous une forme appropriée dans notre orientation stratégique et dans nos décisions les principes directeurs décrits dans la charte;
 - concrétiser dans le cadre de projets et d'initiatives la mise en œuvre et la diffusion des valeurs inscrites dans la charte.

I sottoscritti firmano la Carta sulla strategia della qualità

in veste di

- partner o attori di mercato** e ci impegnamo a
 - farci portavoce, nel rispettivo settore di competenza, dei valori enunciati nella Carta;
 - adoperarci nei settori chiave, «leadership qualitativa», «partnership qualitativa» e «offensiva di mercato comune», con progetti e interventi concreti;
 - comunicare il nostro impegno al pubblico e ai clienti.

oppure in veste di

- organizzazione o istituzione sostenitrice** e ci impegnamo a
 - integrare adeguatamente nel nostro orientamento strategico e nelle nostre decisioni le linee direttrici enunciate nella Carta;
 - adoperarci per l'attuazione e la divulgazione dei valori enunciati nella Carta con progetti e interventi concreti.